

NAVIGAZIONE LAGO DI COMO



Vedi il lago...dal lago.



Crociere con durata da un'ora
...a un'intera giornata anche con
bar e ristorante a bordo

Crociere con il piroscafo
a vapore Concordia o la moderna nave Orione

Crociere per raggiungere
le più belle ville del lago



Servizi speciali con battelli interamente riservati per
meetings, matrimoni ed eventi ...in uno stile unico e suggestivo

DIREZIONE DI ESERCIZIO: via per Cernobbio, 18 - 22100 COMO (I)
tel. +39 031.579.211 - fax. +39 031.570.080 - numero verde 800-551801
www.navigazionelaghi.it - infocomo@navigazionelaghi.it



Italiano • English



www.lakecomo.com

Il Ceresio e le valli circostanti

Anche il Lago di Lugano si inserisce in parte nel territorio comasco, facendo da punto di raccordo per una serie di vallate: a sud-est la Valle Intelvi, a nord-est la Val Menaggio, a nord la Val Cavargna e a ovest la Valsolda. Tutte zone di grande fascino e ricchezza storica, oltre che di ricordi letterari (come la Valsolda, legata alle opere dello scrittore Antonio Fogazzaro) e di tradizioni artigianali (come quelle dei calzaiuoli della Val Cavargna). Sul Ceresio si affaccia anche Campione d'Italia, piccola enclave italiana in territorio svizzero, famosa per il Casinò Municipale.



Corrido

The Ceresio and the surrounding valleys

A section of Lake Lugano lies in the Como province, a fascinating area where a number of valleys meet: Valle Intelvi to the south-east, Val Menaggio to the north-east, Val Cavargna to the north and Valsolda to the west. Each of these valleys has its own history, often echoed in literature (e.g. Antonio Fogazzaro's works which are set in Valsolda) and traditions (e.g. the boiler-makers from Val Cavargna). On the Ceresio is Campione d'Italia, a small Italian enclave in Switzerland, famous for its Casino.

La Valle Intelvi

Affacciata sia sul Lago di Como che su quello di Lugano, la Valle Intelvi conserva le tracce di una profonda cultura artistica che tra medioevo ed età barocca l'hanno resa famosa in tutta Europa. Quasi ogni paese conserva monumenti degni di interesse: chiese romaniche (a Cerano, S. Fedele, Laino, Scaria di Lanzo) spesso arricchite di affreschi quattro-cinquecenteschi, ma soprattutto edifici barocchi (eccezionali sono S. Maria di Scaria con le opere dei fratelli Carloni e S. Lorenzo di Laino con gli stucchi di G.B. Barberini). Le montagne circostanti, oltre che meta di escursioni, sono sede di impianti sciistici.



S.S. Nazaro e Celso
(Scaria Intelvi)

Valle Intelvi

With views to both Lake Como and Lake Lugano, the Intelvi Valley still shows traces of the deep artistic culture which made it famous all over Europe between the Middle and the Baroque Ages. In almost every village there are monuments worth visiting: Romanesque churches (at Cerano, S. Fedele, Laino, Scaria di Lanzo) often with frescoes from the fifteenth and sixteenth century, and above all, Baroque buildings (such as the wonderful Santa Maria in Scaria decorated with works by the Brothers Carloni, and San Lorenzo with stuccoes by G.B. Barberini). The mountains of Valle Intelvi are also a popular walking and winter sports area.

La pianura e le Prealpi occidentali

Al confine con la provincia di Varese si estende un'ampia zona che digrada dalle ultime pendici collinari fino alla pianura. Qui sono numerosi centri industriali e artigianali, ma anche vaste zone agricole e boschive (come la pineta tra Appiano e Tradate, protetta da un parco). Le vestigia storiche annoverano chiese medieievali (importantissimi gli affreschi di S. Giorgio a Lurago Marinone), ville sette-ottocentesche, esempi di archeologia industriale (a Cassina Rizzardi fu insediata la prima filanda a vapore della regione). Nella parte settentrionale, al confine con il Cantone Ticino, numerose sono le mete di facili passeggiate.



Parco Regionale Spina Verde

The Lowland and the Western Pre-Alps

Close to the border with the Province of Varese is a wide area sloping from the last slopes of the hills to the Lombardy Plain. Here there are many industrial and handicraft centres, but also large agricultural and wooded areas (such as the pinewoods between Appiano and Tradate, now preserved as a park). Historical sites include medieval churches (the frescoes of San Giorgio at Lurago Marinone are very important), villas from the eighteenth and nineteenth century, sites of industrial archaeological interest: Cassina Rizzardi was the site of the region's first steam filature (silk spinning). In the northern part of the area, at the border with Switzerland, in Canton of Ticino, there are opportunities for easy walks.

La sponda occidentale

Da Cernobbio fino all'Isola Comacina (l'unica isola del lago), la sponda occidentale offre infinite risorse al turismo: alberghi di diverse categorie (accoglienti e famosissimi), chiese e chiesette di ogni epoca e stile, ville tra le più belle, santuari in posizioni invidiabili (come quello sul Monte Bisbino o il Sacro Monte di Ossuccio), giardini e parchi secolari, edifici antichi e moderni, percorsi escursionistici di qua e di là del confine. Impareggiabile è il percorso in battello, il modo migliore per ammirare le bellezze naturali e artistiche da un punto di vista privilegiato, senza l'assillo del traffico.



Western Lake Como

From Cernobbio to Isola Comacina (Como's only island), the western shore has much to offer to the visitor: hotels of different categories (all of them comfortable, some of them world-famous), churches of all ages and styles, magnificent villas, sanctuaries in splendid position (such as the one on top of Monte Bisbino or the Sacro Monte at Ossuccio), centuries-old gardens and parks, old and modern buildings. The local mountains offer easy walks to panoramic viewpoints of the lake.

La Brianza comasca

A intorno alle città principali di Cantù e Mariano Comense, moderni centri industriali di primaria importanza (soprattutto nel settore del legno), il territorio conserva molte tracce della sua storia. Il complesso romano di Galliano, presso Cantù, è uno dei più importanti della Lombardia; le ville di Lurago, Alzate, Anzano e Inverigo testimoniano il fenomeno della villeggiatura settecentesca. A questi si aggiungono gli edifici moderni, spesso ottimi esempi di architettura contemporanea (come ad Alzate e Navedrate). Pur nella fitta rete di insediamenti urbani, qualche angolo conserva ancora una natura inconfondibile.



S. Paolo (Cantù)

The Brianza Comasca

Around the towns of Cantù and Mariano Comense, now modern and important industrial centres (most of all for wood-working), the territory still shows the traces of its history. The Romanesque group at Galliano, near Cantù, is one of the most important in Lombardy, while the villas at Lurago, Alzate, Anzano and Inverigo are evidence of the "invention" of holidays in the eighteenth century. Some of the more modern buildings are also worth seeing - look out for the excellent examples of contemporary architecture at Alzate and Navedrate. And despite the dense urban settlements, areas of natural beauty have also been preserved.

Il Lario e il suo territorio

Tra le Alpi e la Pianura Padana, a ridosso del confine italo-elvetico, il territorio lariano è caratterizzato da una grande varietà di paesaggi e insediamenti umani. Il lago è certo il segno più "forte" di tutta l'area: lungo 46 km, ha una superficie di 146 kmq, una profondità massima di 410 m e una larghezza variabile tra 4,3 km (tra Cadenabbia e Fiumelatte) e 0,430 km (tra Torriggia e Careno). Su di esso soffiano i venti costanti Breva e Tiwano. Intorno si susseguono aspre montagne e dolci colline, vallette strette e impervie e altre ampie e miti, pianure fittamente abitate e boschi ancora intatti, piccoli borghi e città, paesi di lago e villaggi di montagna, torrenti impetuosi e grandi fiumi. Il territorio lariano, formato dalle due province di Como e Lecco, per la sua posizione sui grandi percorsi di collegamento tra l'Europa centrale e il mondo mediterraneo, è da sempre interessato da un intenso flusso di passaggio. Da questa sua condizione geografica ha tratto le ragioni di una civiltà varia e profonda, che in ogni epoca ha saputo ricavare dalla sapienza della propria gente e dai contatti con i popoli più diversi gli stimoli alla creazione di affascinanti opere d'arte.



Como

Lake Como and its territory

Between the Alps and the Po Valley, close to the Swiss border, the territory of Lake Como is characterized by a wide range of scenery and settlements. The lake is clearly the most distinctive feature of the whole area: it is 46 km long and has a width which varies from 4.3 km (between Cadenabbia and Fiumelatte)



Lecco

Il triangolo Lariano

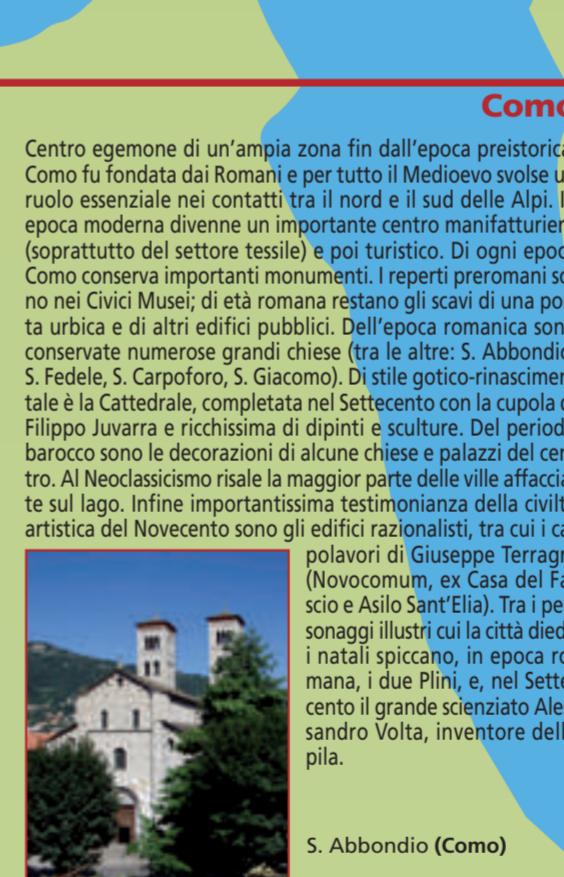
Tra i due rami meridionali del Lario si estende un'ampia zona che dalla sua conformazione triangolare ha preso il nome. All'apice settentrionale è Bellagio, la "perla del Lario" per la sua felice posizione e per le sue incantevoli bellezze naturali e artistiche (tra cui spicca la Villa Melzi col suo giardino); sul lato meridionale l'allineamento dei laghetti briantei e - al centro - l'importante città di Erba. In tutta l'area troviamo innumerevoli paesi, monumenti artistici, curiosità naturali (grotte, orridi, piramidi di terra, cascate), percorsi di interesse storico e di carattere escursionistico.



Bellagio

The Triangolo Lariano

Between the two southern arms of Lake Como extends a large area named the triangle because of its shape. Its northern point is Bellagio, called the pearl of "Lake Como" because of its fine position and its enchanting sites (e.g. Villa Melzi with its gardens). Southwards there is the group of Brianza lakes and the important town of Erba. Around them is a collection of hamlets, historical sites and natural curiosities (caves, gorges, earth pyramids, waterfalls).



Villa Olmo (Como)

S. Abbondio (Como)



Como

Como has been hegemonic centre of a wide area since prehistory. The city was built by the Romans and played a fundamental part in maintaining communications both northwards through the Alps and southwards towards Rome. In modern times the city has become an important manufacturing centre for textile and a tourist centre. Como preserves important monuments from each important era of its history. Exhibits from pre-Roman Como can be seen in the Civic Museum, the ruins of a city gate and other public buildings remain from the Roman period. A number of the larger churches are Romanesque (Sant'Abbondio, San Fedele, San Carpoforo and San Giacomo). The cathedral is Gothic-Renaissance; it was completed in the eighteenth century with the dome of Filippo Juvarra and is rich in paintings and sculptures. The decorations of some churches and palazzos of the town centre are Baroque, while most of the villas facing the lake date from the Neo-classical era. Finally, there are buildings which reflect the twentieth-century's architecture, including the masterpieces of Giuseppe Terragni (Novocomum, ex Casa del Fascio, and Asilo Sant'Elia).

Among the famous sons of the town are the two Roman Plinys, the great scientist Alessandro Volta, who invented the battery in the eighteenth century and has given his name to the unit of electricity - the Volt.

and 0.43 km (between Torriggia and Careno). The lake covers an area of 146sq km and has a maximum depth of 410 metres. It has two dependable winds known as Breva and Tiwano. The lake is surrounded by both high mountains and gentle hills; some narrow and impassable valleys and others which are wide and mild; densely populated plains; still untouched woods, small suburbs and big towns; lake and mountain villages; raging torrents and big rivers. The territory of the Lario, formed by the provinces of Como and Lecco, has always been an area of intense activity, being a crossing point between Central Europe and the Mediterranean. The influences of different cultures has been a stimulus to the local inhabitants, creating a fascinating artistic tradition.

Alto Lario Occidentale

Caratterizzato da una profonda unità culturale fondata su un antico legame storico, l'Alto Lario è una delle zone più affascinanti del territorio comasco, soprattutto per lo stretto intreccio tra natura e opera dell'uomo. Inesauribili sono quindi i percorsi escursionistici tra lago e monti. Numerosissimi anche i monumenti meritevoli di una visita: dalle chiese romaniche (tra cui la straordinaria S. Maria del Tiglio a Gravedona e il piccolo S. Fedelino sul lago di Mezzola) a quelle gotico-rinascimentali ricche di affreschi, dalle ville cinquecentesche (come Palazzo Gallio a Gravedona) ai cicli di affreschi sei-settecenteschi.



Gravedona

Upper Western Lake Como

Northern Lake Como is one of the most fascinating areas of the Como region, the place where man and nature are most tightly bound together. Here there is an almost inexhaustible range of opportunities for excursions between the lake and the mountains. Also worth a visit are a number of monuments covering a range of styles - the Romanesque (e.g. the wonderful church of S. Maria del Tiglio at Gravedona and the small church of S. Fedelino at Lake Mezzola); Gothic-renaissance churches rich in frescoes; villas of the sixteenth century (e.g. Palazzo Gallio at Gravedona) and the fresco cycles of the seventeenth and eighteenth century.

La sponda orientale

Percorsa dall'antica strada militare per lo Stelvio, oggi duplicata dalla superstrada SS. 36, la sponda orientale del Lario è ricca di paesaggi antichi e pittoreschi: Abbazia Lariana con il notevole Museo del Setificio, raro contributo alla archeologia industriale in Italia. Mandello Lario, con i suoi edifici religiosi e il Museo Moto Guzzi; Varenna, con il suo centro storico, Villa Monastero, il Castello di Vezio e il tumultuoso e brevissimo Fiume Latte; Bellano, con la sua chiesa in eleganti forme gotiche; Corenno Plinio con il bellissimo trecentesco castello; fino a Piona, con l'antica abbazia affacciata sul laghetto omonimo. Alle spalle sono le imponenti montagne del territorio, tra cui spiccano le Grigne, e valli affascinanti, come la Vallassina e la Valvarrone, che offrono numerose occasioni per la pratica degli sport invernali.



Grigne

Eastern Lake Como

Along the eastern shore of Lake Como runs the old military road to Stelvio, beside which is the new SS. 36 motorway. These roads link old and picturesque villages and sites: Abbazia Lariana, with the remarkable Silk Museum, a rare contribution to the Italian industrial archaeology; Mandello Lario, with its religious monuments and Moto Guzzi Museum; Varenna, with its historical centre, Villa Monastero, the Castle in Vezio and the tumultuous torrent stream of Fiume Latte (Milk River - named for the colour of the thundering water); Bellano, with its church in elegant gothic shape; Corenno Plinio, where is the beautiful fourteenth-century castle; and Piona, where the old Abbey faces the homonymous small lake. The most important mountains of the Lake Como territory form a backdrop to the eastern shore - the highest peaks are the Grigne - while fascinating valleys such as Vallassina and Valvarrone offer many chances for winter sports.

Lecco

Cresciuta rapidamente nel corso dell'Ottocento da piccolo borgo a grande centro industriale (legato soprattutto alla lavorazione del ferro), Lecco è diventata nell'ultimo decennio del Novecento capoluogo di una provincia ricca e operosa. Città essenzialmente moderna, annovera più di un monumento interessante (sia antico, come il ponte e la torre viscontei, sia recente, come gli edifici razionalisti di Mario Cereghini). Ma la sua fama è dovuta anche alle reminiscenze letterarie dei Promessi Sposi, il capolavoro di Alessandro Manzoni che trovò tra i monti e le sponde del lago i paesaggi ideali per ambientare una storia immortale.



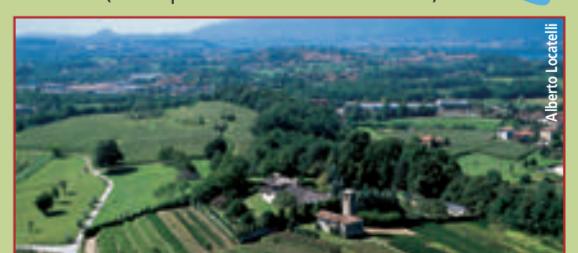
Pescarenico (Lecco)

Lecco

During the nineteenth century Lecco developed from a small village to a large industrial centre (mainly based on iron working) and became the capital of a rich and industrial province during the last decade of the twentieth century. Though fundamentally a modern town it has many interesting monuments, both ancient (e.g. the Visconti Bridge and Tower) and modern (e.g. the buildings of Mario Cereghini). It is also famous as the centrepiece of Alessandro Manzoni's masterpiece "The Betrothed" which weaves its story into the landscape of the local mountains and lakeside.

La Brianza lecchese

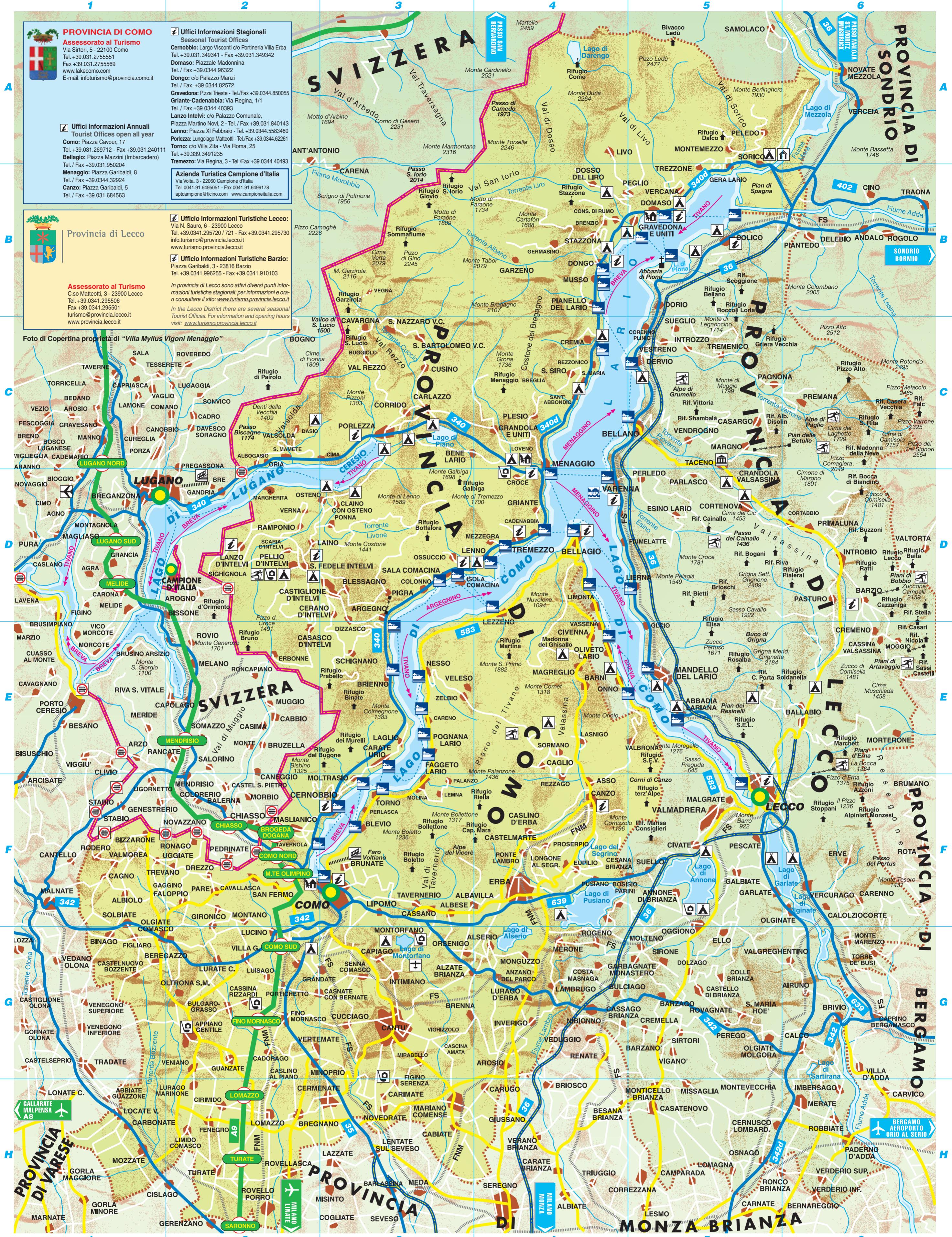
Un tempo territorio essenzialmente agricolo, la Brianza lecchese è oggi una zona caratterizzata da un fitto tessuto di insediamenti industriali e artigianali. Non mancano però ampie porzioni di territorio ancora quasi intatto dalle ultime propaggini delle colline fino alle sponde dell'Adda (protetto da un ampio parco naturale) e dei piccoli laghi briantei. Numerosi sono i monumenti degni di nota: edifici medioevali (come S. Salvatore a Barzanò o il Battistero di Oggiono), frequentati santuari (famosissimi di Montevchia e di Imbersago), fastose ville sei-settecentesche (come quelle di Casatenovo e Merate).



Brianza Lecchese (Molteno)

The Brianza Lecchese

The Brianza Lecchese, once mainly an agricultural district,



LEGENDA - LEGEND

- Campeggio / Camping
- Villaggio turistico / Tourist Village
- Ostello / Youth Hostel
- Campo da Golf / Golf course
- Pista da Sci / Sky resort
- Funicolare / Funicular
- Dogana / Customs
- Ufficio Informazioni / Tourist office
- Aeroporto ultraleggeri / Airport ultralights
- Approdo battelli / Pier
- Traghetto / Ferry
- Rifugi / Refuges
- Rotte battelli / Boats routes
- Venti / Winds
- Autostrada / Highway
- Superstrada / Fastway
- Strada Statale / State Road
- Strada Provinciale / Local Road
- Strada Comunale / Town Road
- Ferrovia / Railway
- Confine provincia / Province border

COMUNI - VILLAGES

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
Abbadi Lariana		Cabiate		E4		G		I		K		M													
Aianino		Cadenabbia		D3		H4		J3		K4		L4													
Albavilla		Cadorego		D4		H5		J4		K5		L5													
Albese		Caglio		D5		H6		J5		K6		L6													
Albido		Calezzo		D6		H7		J6		K7		L7													
Albogasio		Campione d'Italia		D7		H8		J7		K8		L8													
Alserio		Cantù		D8		H9		J8		K9		L9													
Annone di Brianza		Casale Brianza		D9		H10		J9		K10		L10													
Anzone del Parco		Cassago Brianza		D10		H11		J10		K11		L11													
Appiano Gentile		Cate Urlo		D11		H12		J11		K12		L12													
Argeno		Carbonate		D12		H13		J12		K13		L13													
Arosio		Caronno		D13		H14		J13		K14		L14													
Asso		Carmagnola		D14		H15		J14		K15		L15													
		Casaleggio		D15		H16		J15		K16		L16													
		Cadorego		D16		H17		J16		K17		L17													
		Cadorego		D17		H18		J17		K18		L18													
		Cadorego		D18		H19		J18		K19		L19													
		Cadorego		D19		H20		J19		K20		L20													
		Cadorego		D20		H21		J20		K21		L21													
		Cadorego		D21		H22		J21		K22		L22													
		Cadorego		D22		H23		J22		K23		L23													
		Cadorego		D23		H24		J23		K24		L24													
		Cadorego		D24		H25		J24		K25		L25													
		Cadorego		D25		H26		J25		K26		L26													
		Cadorego		D26		H27		J26		K27		L27													
		Cadorego		D27		H28		J27		K28		L28													
		Cadorego		D28		H29		J28		K29		L29													
		Cadorego		D29		H30		J29		K30		L30													
		Cadorego		D30		H31		J30		K31		L31													
		Cadorego		D31		H32		J31		K32		L32													
		Cadorego		D32		H33		J32		K33		L33													
		Cadorego		D33		H34		J33		K34		L34													
		Cadorego		D34		H35		J34		K35		L35													
		Cadorego		D35		H36		J35		K36		L36													
		Cadorego		D36		H37		J36		K37		L37													
		Cadorego		D37		H38		J37		K38		L38													
		Cadorego		D38		H39		J38		K39		L39													
		Cadorego		D39		H40		J39		K40		L40													
		Cadorego		D40		H41		J40		K41		L41													
		Cadorego		D41		H42		J41		K42		L42													
		Cadorego		D42		H43		J42		K43		L43													
		Cadorego		D43		H44		J43		K44		L44													
		Cadorego		D44		H45		J44		K45		L45													
		Cadorego		D45		H46		J45		K46		L46													
		Cadorego		D46		H47		J46		K47		L47													
		Cadorego		D47		H48		J47		K48		L48													
		Cadorego		D48		H49		J48		K49		L49													
		Cadorego		D49		H50		J49		K50		L50													
		Cadorego		D50		H51		J50		K51		L51													
		Cadorego		D51		H52		J51		K52		L52													
		Cadorego		D52		H53		J52		K53		L53													
		Cadorego																							